

## Chapter 21

## فصل ۲۱

### Miscellaneous edible preparations

### فرآورده‌های خوراکی گوناگون

#### Notes.

- This Chapter does not cover:
  - Mixed vegetables of heading 07.12;
  - Roasted coffee substitutes containing coffee in any proportion (heading 09.01);
  - Flavoured tea (heading 09.02);
  - Spices or other products of headings 09.04 to 09.10;
  - Food preparations, other than the products described in heading 21.03 or 21.04, containing more than 20% by weight of sausage, meat, meat offal, blood, fish or crustaceans, molluscs or other aquatic invertebrates, or any combination thereof (Chapter 16);
  - Yeast put up as a medicament or other products of heading 30.03 or 30.04; or
  - Prepared enzymes of heading 35.07.
- Extracts of the substitutes referred to in Note 1 (b) above are to be classified in heading 21.01.
- For the purposes of heading 21.04, the expression "homogenised composite food preparations" means preparations consisting of a finely homogenised mixture of two or more basic ingredients such as meat, fish, vegetables 6 fruit, or nuts Fruits put up for retail sale as infant food or for dietetic purposes, in containers of a net weight content not exceeding 250 g. For the application of this definition, no account is to be taken of small quantities of any ingredients which may be added to the mixture for seasoning, preservation or other purposes. Such preparations may contain a small quantity of visible pieces of ingredients.

#### یادداشت‌ها.

- مشمول این فصل نمی‌شود:
  - الف - مخلوط سبزیجات مشمول شماره ۰۷ ۱۲؛
  - ب - بدل قهوه بو داده دارای قهوه به هرنسبت (شماره ۰۹ ۰۱)؛
  - ج - چای خوشبو شده (معطر) (شماره ۰۹ ۰۲)؛
  - د - ادویه و سایر محصولات مشمول شماره‌های ۰۹ ۰۴ لغایت ۰۹ ۱۰؛
  - هـ - فرآورده‌های غذایی، غیر از محصولات توصیف شده در شماره‌های ۰۳ ۲۱ یا ۰۴ ۲۱، که از لحاظ وزن حاوی بیش از ۲۰ درصد سوسیس، گوشت، احشاء، خون، ماهی، قشرداران، صدف‌داران و سایر آبزیان فاقد ستون فقرات یا ترکیبی از این محصولات باشد (فصل ۱۶)؛
  - و - مخمرهای بسته‌بندی شده به عنوان دارو و سایر محصولات مشمول شماره‌های ۰۳ ۳۰ یا ۰۴ ۳۰؛
  - ز - آنزیم‌های آماده شده شماره ۰۷ ۳۵.
- عصاره‌های بدل قهوه مذکور در یادداشت ۱ ب فوق مشمول شماره ۰۱ ۲۱ می‌شود.
- به مفهوم شماره ۰۴ ۲۱ منظور از اصطلاح "فرآورده‌های غذایی مرکب هموژنیزه" فرآورده‌هایی می‌باشند متشکل از مخلوط به‌دقت هموژنیزه دو یا چند ماده تشکیل دهنده اصلی از قبیل گوشت، ماهی، سبزیجات، میوه؛ یا میوه‌های سخت پوست که برای خرده‌فروشی به عنوان غذا برای اطفال یا برای مصارف پرهیزی، در ظروفی که بیش از ۲۵۰ گرم گنجایش نداشته باشد بسته‌بندی شده باشند. در اجرای این تعریف و در صورت اقتضاء از اجزاء مختلف افزودنی و فرآورده‌ها به مقادیر کم، به عنوان چاشنی یا به‌منظور تامین حفاظت یا برای مقاصد دیگر صرف‌نظر می‌شود. این فرآورده‌ها ممکن است حاوی مقادیر کمی خرده‌های قابل رویت از اجزاء تشکیل دهنده باشند.

#### Explanatory remarks to Chapter 21

- The entry of goods covered by this chapter is subject to the observance of Article 11 of the Law on Foodstuffs and Beverages approved in the year 1967.
- The Total customs duty and commercial benefit of feed for especial ills metabolic covered by this chapter or other chapters of export-import (is subject to the discretion of the ministry of health, treatment and medical education is %4 of value.
- The Total customs duty and commercial benefit of feed's especial has pitalized covered by this chapter or the chapters (is subject to the discretion of the ministry of health, Treatment and medical education) is %4 of Value.
- The Total customs duty and commercial benefit of food's supplement for bedridden in (ICU) relate to 21069090 and 21069080 tariff (is subject to the discretion of the ministry of health, Treatment and medical education) is %2 of Value.
- please refer to the appendix NO.8 to learn about the list of goods which are exempted from VAT.

#### مندرجات ذیل یادداشت فصل ۲۱

- ۱- ورود کالاها مشمول این فصل موقوف به رعایت ماده ۱۶ قانون مواد خوردنی و آشامیدنی، آرایشی و بهداشتی مصوب سال ۱۳۴۶ می‌باشد.
- ۲- مجموع حقوق گمرکی و سود بازرگانی غذاهای ویژه بیماران متابولیک مشمول این فصل یا هر یک از ردیف‌های تعرفه‌های فصول دیگر جداول مقررات صادرات و واردات (به تشخیص وزارت بهداشت، درمان و آموزش پزشکی) ۴ درصد تعیین می‌گردد.
- ۳- مجموع حقوق گمرکی و سود بازرگانی غذاهای ویژه بیمارستانی مشمول این فصل یا هر یک از ردیف تعرفه‌های فصول دیگر جداول مقررات صادرات و واردات (به تشخیص وزارت بهداشت، درمان و آموزش پزشکی) ۴ درصد تعیین می‌گردد.
- ۴- مجموع حقوق گمرکی و سود بازرگانی مکمل‌های غذایی مخصوص بیماران بستری شده بخش ICU موضوع ردیف تعرفه‌های ۰۸ ۹۰ ۲۱۰۶ و ۰۹ ۹۰ ۲۱۰۶ به تشخیص وزارت بهداشت، درمان و آموزش پزشکی ۴ درصد تعیین می‌گردد.
- ۵- جهت اطلاع از فهرست کالاهای معاف از مالیات بر ارزش افزوده به ضمیمه شماره ۸ مراجعه کنید.

Heading, Subheading No.	Description	ملاحظات Remark	کد کشور دارنده تعرفه ترجیحی Preferential Tariff	SUQ	مالیات ارزش افزوده VAT	مجموع حقوق گمرکی و سود بازرگانی Total customs duty and commercial benefit	نوع کالا	شماره تعرفه
21 01	Extracts, essences and concentrates, of coffee, tea or maté and preparations with a basis of these products or with a basis of coffee, tea or maté; roasted chicory and other roasted coffee substitutes, and extracts, essences and concentrates thereof.						عصاره‌ها، اسانس‌ها و تغلیظ شده‌های (Concentrates) قهوه، چای یا ماتِه و فرآورده‌ها براساس این محصولات یا براساس قهوه، چای یا ماتِه؛ کاستنی بو داده و سایر بدل‌های قهوه بو داده و عصاره‌ها، اسانس‌ها و تغلیظ شده‌های آنها.	۲۱ ۰۱
	- Extracts, essences and concentrates, of coffee, and preparations with a basis of these extracts, essences or concentrates or with a basis of coffee:						- عصاره‌ها، اسانس‌ها و تغلیظ شده‌های قهوه و فرآورده‌ها براساس این عصاره‌ها، اسانس‌ها یا تغلیظ شده‌ها یا براساس قهوه:	
2101 11 00	-- Extracts, essences and concentrates			Kg	9	10	-- عصاره‌ها، اسانس‌ها و تغلیظ شده‌ها	۲۱۰۱ ۱۱ ۰۰
2101 12 00	-- Preparations with a basis of extracts, essences or concentrates or with a basis of coffee			Kg	9	10	- فرآورده‌ها براساس عصاره‌ها، اسانس‌ها یا تغلیظ شده‌ها یا براساس قهوه	۲۱۰۱ ۱۲ ۰۰
2101 20 00	- Extracts, essences and concentrates, of tea or maté, and preparations with a basis of these extracts, essences or concentrates or with a basis of tea or maté			Kg	9	10	- عصاره‌ها، اسانس‌ها و تغلیظ شده‌های چای یا ماتِه؛ و فرآورده‌ها براساس این عصاره‌ها، اسانس‌ها یا تغلیظ شده‌ها یا براساس چای یا ماتِه	۲۱۰۱ ۲۰ ۰۰
2101 30 00	- Roasted chicory and other roasted coffee substitutes, and extracts, essences and concentrates thereof			Kg	9	10	- کاستنی بو داده و سایر بدل قهوه‌های بوداده و عصاره‌ها، اسانس‌ها و تغلیظ شده آنها	۲۱۰۱ ۳۰ ۰۰
21 02	Yeasts (active or inactive); other single-cell micro-organisms, dead (but not including vaccines of heading 30.02); prepared baking powders.						خم‌مرها (فعال یا غیرفعال)؛ سایر موجودات ذره‌بینی تک سلولی مرده (باستثنای واکسن‌های شماره ۰۲/۳۰)؛ بیکنینگ‌پودر آماده (Baking powder)	۲۱ ۰۲
2102 10 00	- Active yeasts			Kg	9	7	- مخمرهای فعال	۲۱۰۲ ۱۰ ۰۰
2102 20 00	- Inactive yeasts; other single-cell micro-organisms, dead			Kg	9	7	- مخمرهای غیرفعال، سایر موجودات ذره‌بینی تک سلولی مرده	۲۱۰۲ ۲۰ ۰۰
2102 30 00	- Prepared baking powders			Kg	9	15	- بیکنینگ‌پودر آماده (Prepared baking powders).	۲۱۰۲ ۳۰ ۰۰
21 03	Sauces and preparations therefor; mixed condiments and mixed seasonings; mustard flour and meal and prepared mustard.						فرآورده‌ها برای سس و سس‌های آماده شده؛ چاشنی‌ها و ادویه‌های مخلوط شده؛ آرد و زیره خردل و خردل آماده .	۲۱ ۰۳
2103 10 00	- Soya sauce			Kg	9	40	- سس سویا	۲۱۰۳ ۱۰ ۰۰
2103 20 00	- Tomato ketchup and other tomato sauces		7	Kg	9	40	- کچاپ گوجه‌فرنگی (Tomato ketchup) و سایر سس‌های گوجه‌فرنگی	۲۱۰۳ ۲۰ ۰۰
2103 30 00	- Mustard flour and meal and prepared mustard			Kg	9	7	- آرد و زیره خردل و خردل آماده	۲۱۰۳ ۳۰ ۰۰
2103 90 00	- Other		7	Kg	9	40	- سایر	۲۱۰۳ ۹۰ ۰۰
21 04	Soups and broths and preparations therefor; homogenised composite food preparations.						سوپ و آبگوشت و فرآورده‌های مربوط به آنها، فرآورده‌های غذایی مرکب (Composite) هموژنیزه.	۲۱ ۰۴
2104 10 00	- Soups and broths and preparations therefor			Kg	9	40	- سوپ و آبگوشت و فرآورده‌های مربوط به آنها	۲۱۰۴ ۱۰ ۰۰
2104 20 00	- Homogenised composite food preparations			Kg	9	40	- فرآورده‌های غذایی مرکب (Composite)، هموژنیزه	۲۱۰۴ ۲۰ ۰۰
2105 00 00	Ice cream and other edible ice, whether or not containing cocoa.			Kg	9	40	بستنی‌وسایر شربت‌های یخ‌زده (Edible ice)، حتی دارای کاکائو.	۲۱۰۵ ۰۰ ۰۰
21 06	Food preparations not elsewhere specified or included.						فرآورده‌های غذایی که درجای دیگری گفته نشده و مشمول شماره دیگر تعرفه نشده باشد.	۲۱ ۰۶

Heading, Subheading No.	Description	ملاحظات Remark	کد کشور دارنده تعرفه ترجیحی Preferential Tariff	SUQ	مالیات ارزش افزوده VAT	مجموع حقوق گمرکی و سود بازرگانی Total customs duty and commercial benefit	نوع کالا	شماره تعرفه
2106 10	- Protein concentrates and textured protein substances						- تغلیظ شده‌های پروتئین و مواد پروتئینی تکستوره (Textured) :	۲۱۰۶ ۱۰
2106 10 10	--- Textured Protein Substances			Kg	9	4	--- مواد پروتئینی تکستوره	۲۱۰۶ ۱۰ ۱۰
2106 10 11	---- Soya Textured Protein Substances:			Kg	9	15	---- مواد پروتئینی تکستوره سویا	۲۱۰۶ ۱۰ ۱۱
2106 10 19	---- Other			Kg	9	4	---- سایر	۲۱۰۶ ۱۰ ۱۹
2106 10 30	--- Milk lactomin			Kg	9	4	--- شیر لاکتومی	۲۱۰۶ ۱۰ ۳۰
2106 10 90	--- Other			Kg	9	20	--- سایر	۲۱۰۶ ۱۰ ۹۰
2106 90	- Other:						- سایر:	۲۱۰۶ ۹۰
2106 90 10	--- Stabilizers		3	Kg	9	4	--- استابیلایزر	۲۱۰۶ ۹۰ ۱۰
2106 90 20	--- Emulsifiers		3	Kg	9	4	--- امولسیفایر	۲۱۰۶ ۹۰ ۲۰
2106 90 30	--- Food shaping powder		3	Kg	9	4	--- پودر حالت دهنده خوراکی	۲۱۰۶ ۹۰ ۳۰
2106 90 40	--- Cake Jel		3	Kg	9	15	--- ژل کیک	۲۱۰۶ ۹۰ ۴۰
2106 90 50	--- Antioxidant		3	Kg	9	4	--- آنتی‌اکسیدان	۲۱۰۶ ۹۰ ۵۰
2106 90 60	--- Improver		3	Kg	9	15	--- بهبود دهنده	۲۱۰۶ ۹۰ ۶۰
2106 90 80	--- Complementary food		3	Kg	9	15	--- مکمل غذایی	۲۱۰۶ ۹۰ ۸۰
2106 90 85	--- no sugar chewing gum		3	kg	9	40	--- آدامس بدون قند	۲۱۰۶ ۹۰ ۸۵
2106 90 90	--- Other		6,3	Kg	9	10	--- سایر	۲۱۰۶ ۹۰ ۹۰